

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

GABINETE DO GOVERNADOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira dos Serviços de Apoio Técnico-Administrativo aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos, sita no Palácio da Praia Grande, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, destinado exclusivamente aos funcionários dos SATAG, com prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos referidos Serviços de Apoio.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 12 de Maio de 1999.

O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

(Custo desta publicação \$ 999,00)

總督辦公室

公告

茲公告周知，根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定，專為總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門人員開設之普通、文件審查及有條件之晉升考試，以填補該輔助部門人員編制內技術專業人員組別一等公關督導員第一職階三缺，投考報名期限為十日，開考通告已張貼於南灣總督府該輔助部門行政暨財政處。

一九九九年五月十二日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

(是項刊登費用為 MOP999.00)

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista classificativa do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo «anúncio» do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Maio de 1999.

A Directora dos Serviços, substituta, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 999,00)

行政暨公職司

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本司人員編制專業技術員職程第一職階一等資訊助理技術員一缺，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的報考人評核成績表張貼於水坑尾 162 號公共行政大樓行政暨公職司行政暨財政處。其招考通告的公告已公佈於一九九九年三月二十四日第十二期《政府公報》第二組內。

一九九九年五月十日於澳門行政暨公職司

代司長 *Lídia da Luz*

(是項刊登費用為 MOP999.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada no átrio do edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, r/c, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 1999, alterado por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999.

Na lista definitiva consta ainda o local, data e hora da realização das provas para o referido concurso.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 14 de Maio de 1999.

O Júri:

Presidente, substituta: Lúcia da Glória Filomena da Luz, subdirectora.

Vogal efectivo: José Chu, chefe de departamento.

Vogal suplente: Maria João Antunes Ramos, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada no átrio do edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, r/c, a lista definitiva dos candidatos ao concurso especial para a constituição de reservas de recrutamento para o preenchimento das vagas que vierem a ocorrer em todos os serviços e organismos da Administração Pública de Macau, na categoria de terceiro-oficial da carreira de oficial administrativo, até ao limite de sessenta candidatos provenientes do sistema de língua veicular chinesa e sessenta do sistema de língua veicular portuguesa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 1999.

Na lista definitiva consta ainda o local, data e hora da realização das provas para o referido concurso.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 14 de Maio de 1999.

根據一九九八年十二月二十八日第 62/98/M 號法令第一條修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款，本司於一九九九年三月二十四日第十二期第二組《政府公報》刊登開考通告及其修改刊登於一九九九年四月十四日第十五期第二組《政府公報》，有關填補第一職階二等高級技術員（法律範疇）兩缺之一般入職考試，准考人確定名單現張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下大堂。

有關考試之日期、時間及地點亦同時公佈在該確定名單上。

一九九九年五月十四日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

代主席：副司長 李麗如

正選委員：廳長 朱偉幹

候補委員：顧問高級技術員 Maria João Antunes Ramos

（是項刊登費用為 MOP1,302.00）

根據一九九八年十二月二十八日第 62/98/M 號法令第一條修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款，本司於一九九九年三月二十四日第十二期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於開設特別考試以聘任備用人員，填補所有澳門公共行政部門及機關所出現之行政人員職程三等文員職級空缺，名額為來自中文教育制度和葡文教育制度者各六十名。准考人確定名單現張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下大堂。

有關考試之日期、時間及地點亦同時公佈在該確定名單上。

一九九九年五月十四日於澳門行政暨公職司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Lúcia da Glória Filomena da Luz, directora, substituta.

主席：署任司長 李麗如

Vogal efectiva: Camila de Fátima Fernandes, chefe de divisão.

正選委員：處長 Camila de Fátima Fernandes

Vogal suplente: Ângela Santos Campos, chefe de secção.

候補委員：科長 Ângela Santos Campos

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor na área clínica de medicina interna da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 1998:

Dr. António Maria Azedo Victal — aprovado por unanimidade;

Dr. Lei Chin Ion — aprovado por unanimidade;

Dr. Lam Chi Leong — aprovado por unanimidade.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 7 de Maio de 1999).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 9 de Abril de 1999.

O Júri:

Presidente: Mário Alberto de Brito Lima Évora, chefe de serviço hospitalar.

Vogais efectivos: Nelson do Carmo Joaquim Nogueira Diogo, chefe de serviço hospitalar; e

António de Pinho Pereira, chefe de serviço hospitalar.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso destinado à selecção de trinta e seis candidatos ao internato complementar de 1999, previsto e regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999:

衛生司

名單

於一九九八年十二月十六日第五十期《政府公報》第二組內公布開考之醫院醫生職程內科醫務顧問級別資格考試之合格應考人名單如下：

António Maria Azedo Victal 醫生——一致評為合格；

Lei Chin Ion 醫生——一致評為合格；

Lam Chi Leong 醫生——一致評為合格。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年五月七日之批示確認)

一九九九年四月九日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Mário Alberto de Brito Lima Évora 醫院主任醫生

正選委員：Nelson do Carmo Joaquim Nogueira Diogo
醫院主任醫生

António de Pinho Pereira 醫院主任醫生

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

按照三月十五日第8/99/M號法令之規定，於一九九九年四月十四日第十五期《政府公報》第二組內刊登開考通告，以甄選三十六名報考人參加一九九九年專科培訓。現公布准考人臨時名單如下：

<i>Candidatos admitidos:</i>	准考人：
Ao Im Kuong;	Ao Im Kuong ；
Chan Chi Ling Ronald;	Chan Chi Ling Ronald ；
Chan Hong Mou;	Chan Hong Mou ；
Chan Hong Tou;	Chan Hong Tou ；
Chan Pui Pan;	Chan Pui Pan ；
Chan Su Pio;	Chan Su Pio ；
Chan Wai Chung;	Chan Wai Chung ；
Chan Ching Han Maureen;	Chan Ching Han Maureen ；
Chay Wang George;	Chay Wang George ；
Cheng Fai;	Cheng Fai ；
Cheng Hoi Lai;	Cheng Hoi Lai ；
Cheung Kam Fai Peter;	Cheung Kam Fai Peter ；
Chio Un Lap, aliás Chau Ngoon Lap;	Chio Un Lap 又名 Chau Ngoon Lap ；
Chon Kuok Tong;	Chon Kuok Tong ；
Chong Sok Wa;	Chong Sok Wa ；
Chong Yiu Leong;	Chong Yiu Leong ；
Chu Man Leng;	Chu Man Leng ；
Cristina Chan;	Cristina Chan ；
Fan Ka I;	Fan Ka I ；
Frederico Pinto Vera Cruz;	Frederico Pinto Vera Cruz ；
Ha Kat Sang;	Ha Kat Sang ；
Ho In Chao;	Ho In Chao ；
Ho Man I;	Ho Man I ；
Hoi Chio Hong;	Hoi Chio Hong ；
Hung Huang Feng;	Hung Huang Feng ；
Ieong Sio Lan;	Ieong Sio Lan ；
Ip Man Fai;	Ip Man Fai ；

Jin Hong;	Jin Hong ;
Kok Chon;	Kok Chon ;
Kong Pan, aliás Kong Sio Lon;	Kong Pan 又名 Kong Sio Lon ;
Lam Cheok Meng;	Lam Cheok Meng ;
Lam Mei Fong;	Lam Mei Fong ;
Lam Wan Ping;	Lam Wan Ping ;
Lao Keng;	Lao Keng ;
Lee Yan;	Lee Yan ;
Lei Kuan Iat;	Lei Kuan Iat ;
Leong Man Wai;	Leong Man Wai ;
Li Kin;	Li Kin ;
Lio Chi Chong;	Lio Chi Chong ;
Liv Chea;	Liv Chea ;
Mok Tin Seak;	Mok Tin Seak ;
Ng Wai Hung;	Ng Wai Hung ;
Ngai Chi Seng;	Ngai Chi Seng ;
O Heng Kin, aliás Kuah Kheng Kian;	O Heng Kin 又名 Kuah Kheng Kian ;
Pang Fong Kuong;	Pang Fong Kuong ;
Pang Sai Meng;	Pang Sai Meng ;
Pun Weng Hong;	Pun Weng Hong ;
Shum Tai Chun;	Shum Tai Chun ;
So Lap Chung;	So Lap Chung ;
So Wai Yeung Alex;	So Wai Yeung Alex ;
Tai Wa Hou;	Tai Wa Hou ;
Tse Man Kin;	Tse Man Kin ;
U Iok Sun;	U Iok Sun ;
Wong Chong Ieong;	Wong Chong Ieong ;
Wong Lai Cheng;	Wong Lai Cheng ;

Wong Sio Mui;

Wong Sio Mui ;

Wu Chi Hang;

Wu Chi Hang ;

Yuen Pek San.

Yuen Pek San °

Candidatos excluídos: a)

不被接納的報考人：a)

Hon Chon Pan;

Hon Chon Pan ;

Kuok U Cheng;

Kuok U Cheng ;

Lai Iat Fan.

Lai Iat Fan °

a) Por falta do diploma do internato geral ou equivalente.

a) 因欠缺全科實習或同等學歷之文憑。

Nos termos do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da lista provisória.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條的規定，不被接納的報考人可自本臨時名單公布之日起計十天內提出上訴。

Serviços de Saúde, em Macau, aos 10 de Maio de 1999.

一九九九年五月十日於澳門衛生司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Jorge Domingos Leitão Pereira.

主席：Jorge Domingos Leitão Pereira

Vogais: Orlando Frutuoso da Silva Vieira; e

委員：Orlando Frutuoso da Silva Vieira

Fernando José Monteiro Costa da Silva.

Fernando José Monteiro Costa da Silva

(Custo desta publicação \$ 5 983,00)

(是項刊登費用為 MOP5,983.00)

Anúncio**公 告**

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 7 de Maio de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de três vagas de chefe de serviço hospitalar, área de medicina interna, grau 2, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, regendo-se pelas disposições conjugadas do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

按照社會事務暨預算政務司一九九九年五月七日之批示，以及根據九月二十一日第 68/92/M 號法令和經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門衛生司編制內醫院醫生職程第二職等第一職階內科醫院主任醫生三缺。

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Gestão de Pessoal dos Servi-

有關上述考試之開考通告現已張貼於本司前技術學校一樓澳

ços de Saúde de Macau, sita no 1.º andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 11 de Maio de 1999.

O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares: quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, e um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 4 de Maio de 1999.

A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*, aliás *Fátima Choi*.

(Custo desta publicação \$ 1 214,00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999,

門衛生司人事管理處，報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

一九九九年五月十一日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP1,204.00)

統計暨普查司

公 告

統計暨普查司為填補人員編制之第一職階一高等級技術員四缺，第一職階一等文員及第一職階二等文員各一缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本司行政暨財政處告示板以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

一九九九年五月四日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

(是項刊登費用為 MOP1,214.00)

統計暨普查司為填補人員編制之第一職階特級對外貿易編碼員四缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 7 de Maio de 1999.

A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*, aliás *Fátima Choi*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 19 de Fevereiro de 1999, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 11 de Maio de 1999.

A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*, aliás *Fátima Choi*.

(Custo desta publicação \$ 930,00)

員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”十七樓本司行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年五月七日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

(是項刊登費用為 MOP979.00)

統計暨普查司為填補人員編制之第一職階二等高級資訊技術員兩缺，經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，准考人確定名單張貼於宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”十七樓本司行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年五月十一日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

(是項刊登費用為 MOP930.00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

財 政 司

Sector de Operações de Tesouraria

司 庫 活 動 組

Resumo do movimento do Cofre Geral deste Território, no mês de Março de 1999

一九九九年三月份總收支一覽表

Saldo do mês anterior 上月餘額	\$	206 765 469,44
Receita do mês 本月收入：		
Própria da Fazenda 庫房	\$	464 828 851,10
Por operações de tesouraria 財政運作	\$	620 885 647,40

Valores selados e fiscais recebidos da Imprensa Nacional — Casa da Moeda		
Imprensa Nacional — Casa da Moeda 之釐印及稅收	\$ 0,00	\$ 1 085 714 498,50
		\$ 1 292 479 967,94
Despesa do mês 本月支出：		
Própria da Fazenda 庫房	\$ 454 230 372,50	
Por operações de tesouraria 財政運作	\$ 442 152 893,00	
Entrega de saldo 餘額支付	\$ 0,00	\$ 896 383 265,50
Saldo para o mês seguinte 轉入下月之餘額		\$ 396 096 702,44
		\$ 1 292 479 967,94

Desenvolvimento do saldo em 31 de Março de 1999

一九九九年三月三十一日之結餘

As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:

M/16 號帳冊顯示之結算：

Valores selados 釐印（印花）	\$ 14 276 274,00	
Jóias 珠寶	\$ 40 250,00	
Total de jóias e valores selados 珠寶及釐印之總額		\$ 14 316 524,00
Tesouraria de Fazenda Pública 政府庫房之出納	\$ 2 806 285 785,83	
Depósito na A.M.C.M. 於澳門貨幣暨匯兌監理署之存款	\$ -2 832 168 640,76	
Depósitos diversos — Despesas a liquidar 各項存款——需清償之費用	\$ 41 850 491,25	
Diversos — Despesas a liquidar 雜項——需清償之費用	\$ -114 531 443,67	
Outras 其他	\$ -100 949 530,67	
Total em dinheiro 總金額		\$ -199 513 338,02
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente 現行預算費用之收支餘額		\$ 538 628 871,90

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 934 606,40, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

備注：庫房本身收入中之澳門幣 934,606.40 為從支付中扣減之退回款項。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 11 de Maio de 1999. — Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*. — Verificado. — A Chefe do SOT, *Chong Seng Sam*. — Visto. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Ávila*.

一九九九年五月十一日於澳門財政司——制訂：施利華，覆核：司庫活動組組長 鍾聖心，簽署：司長 艾衛立

(Custo desta publicação \$ 2 747,00)

(是項刊登費用為 MOP2,747.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 13 de Maio de 1999.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之規定，茲公布現透過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補財政司人員編制之行政文員職程第一職階首席行政文員一缺。

一九九九年五月十三日於澳門財政司

司長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP881.00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três vagas na categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso está afixado no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício da Administração Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 12 de Maio de 1999.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

司 法 事 務 司

公 告

茲通知按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現透過審查文件方式，進行普通限制性晉升試，以填補司法事務司人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階二等翻譯員職級三缺。

再通知上述開考之通告將張貼在水坑尾街 162 號“公共行政大樓”十九樓司法事務司。報考申請應自本公告於《政府公報》公布之第一個工作日起計十天內遞交。

一九九九年五月十二日於澳門司法事務司

代司長 張永春

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

澳門保安部隊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

保安事務司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 1999:

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階二等文員六缺，經於一九九九年三月二十四日第十二期《政府公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈報考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Mei I	7,234
2.º Rui de Jesus Henriques de Carvalho	7,051
3.º Ieong Pou San	7,046
4.º Ng Mei I	6,940
5.º Che Mei Fan	6,789
6.º César Rodrigues Hó	6,756

合格應考人：	分
1.º 黃美儀	7.234
2.º Rui de Jesus Henriques de Carvalho	7.051
3.º 楊寶珊	7.046
4.º 吳美儀	6.940
5.º 謝美芬	6.789
6.º César Rodrigues Hó	6.756

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 11 de Maio de 1999).

(經保安政務司於一九九九年五月十一日的批示確認)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 5 de Maio de 1999.

一九九九年五月五日於澳門保安部隊事務司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Lam Mei Kun, comissária do CPSP.

主席：治安警察廳警司 林美娟

Vogais: Tam Chong Koi, chefe do CPSP; e

委員：治安警察廳警長 譚宗駒

Chao Man Tat, segundo-oficial.

二等文員 周文達

(Custo desta publicação \$ 1 987,00)

(是項刊登費用為 MOP 1,987.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階一等技術輔導員八空缺，經於一九九九年三月二十四日第十二期《政府公

de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 1999:

報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>	合格應考人：	分
1.º Tam San Mei	9,01	1.º 譚新美	9.01
2.º Lau Kit Sam	8,87	2.º 劉潔心	8.87
3.º Chiang Io Teng	8,81	3.º 鄭曉婷	8.81
4.º Ip Sao Kun	8,78	4.º 葉秀絹	8.78
5.º Hun Lai Fong	8,75	5.º 禰麗芳	8.75
6.º Sandra Margarida Bernardes Bártolo	8,51	6.º Sandra Margarida Bernardes Bártolo	8.51
7.º Hoi Pui I	8,50	7.º 許佩儀	8.50
8.º Lam Sao Kun	8,48	8.º 林秀娟	8.48

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 11 de Maio de 1999).

(經保安政務司於一九九九年五月十一日的批示確認)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 10 de Maio de 1999.

一九九九年五月十日於澳門保安部隊事務局

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Chan Io, comissário.

主席：警司 陳曉

Vogais: Kou Chan Wai, técnico superior de 2.ª classe; e

委員：二等高級技術員 高振威

Chang Ngan Meng, subcomissária.

副警司 曾雁鳴

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

(是項刊登費用為 MOP 1,899.00)

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA OBRA SOCIAL

治安警察廳福利會

Aviso

通告

Concurso n.º 1/99/OSPSP

第 1/99/OSPSP 號招標

Alteração

更改

Avisam-se os candidatos ao concurso público para a construção de um edifício para a Obra Social da Polícia de Segurança

茲通知公開招標承建治安警察廳福利會大廈之投標者，開標

Pública, de que a abertura de propostas para adjudicação da obra foi alterada para o dia 7 de Junho de 1999, no mesmo local e à mesma hora.

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 13 de Maio de 1999.

O Presidente, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Leong Kuok Seng requerido os subsídios de morte, funeral, férias, Natal e compensação pecuniária referente aos dias de férias vencidas em 1 de Janeiro deste ano e não gozadas e a 2,5 dias de vencimento por cada mês de trabalho efectivamente prestado neste ano, da sua falecida esposa, Chio Sao Ieng, que foi auxiliar, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e compensação pecuniária, requerer a esta Direcção dos Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

D Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 12 de Maio de 1999.

O Director dos Serviços, *Lei Song Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos aprovados ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

Candidatos aprovados: valores

1.º Cheang Vai Meng 7,77

儀式改在一九九九年六月七日同時同地舉行。

一九九九年五月十三日於澳門治安警察廳福利會

福利會主席 白英偉警務總監

(是項刊登費用為 MOP901.00)

地 圖 繪 製 暨 地 籍 司

三十日告示

現公布有梁國勝申請其亡妻趙秀英——地圖繪製暨地籍司第四職階助理員之死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及有關由本年一月一日所得而未享用年假日數之金錢補償，該補償以該年實際提供每一工作月數予以2.5日的薪津計算。

所有有權領取上述津貼及金錢補償的人仕，可於本告示在《政府公報》刊登日起計三十天內到本司申請，以便計算其應有之權益，倘無爭議，則於上述期限期滿後對申請人之要求作安排處理。

一九九九年五月十二日於澳門地圖繪製暨地籍司

司長 李崇汾

(是項刊登費用為 MOP1,067.00)

司 法 警 察 司

名 單

按照刊登於一九九九年三月三十一日第十三期第二組《政府公報》之公告，有關以文件審閱、有限制方式之一般晉升開考，以填補澳門司法警察司編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階一等翻譯三缺合格應考人的最後評核名單如下：

合格之應考人：分

1.º 鄭慧銘 7.77

2.º Chin Yin Lun 7,71

2.º 陳現倫 7.71

3.º Ho See Kwong 7,18

3.º 何樹光 7.18

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 6 de Maio de 1999).

(按照司法政務司於一九九九年五月六日批示確認)

Polícia Judiciária, em Macau, aos 23 de Abril de 1999.

一九九九年四月二十三日於澳門司法警察司

O júri do concurso:

典試委員會：

Presidente: Wong Sio Chak, subdirector.

主席：副司長 黃少澤

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da Escola; e

正選委員：警察學校校長 張玉英

Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia, técnica superior de 2.ª classe.

二等高級技術員 Ana Isabel Baptista Soares
Telo Mexia

(Custo desta publicação \$ 1 478,00)

(是項刊登費用為 MOP1,478.00)

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

按照刊登於一九九九年三月三十一日第十三期第二組《政府公報》的公告，有關以文件審閱、有限制方式之一般晉升開考，以填補澳門司法警察司編制內高級技術人員組別之第一職階首席高級技術員一缺合格應考人的最後評核名單如下：

Candidato aprovado: valores

合格之應考人：分

Chio Tak Iam, aliás Twan Teik Khin 8,37

趙德欽 8.37

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 6 de Maio de 1999).

(按照司法政務司於一九九九年五月六日批示確認)

Polícia Judiciária, em Macau, aos 29 de Abril de 1999.

一九九九年四月二十九日於澳門司法警察司

O júri do concurso:

典試委員會：

Presidente: Wong Sio Chak, subdirector.

主席：副司長 黃少澤

Vogais efectivos: Kong Weng Fai, director do laboratório; e

正選委員：化驗所所長 鄭榮輝

Delana Diana Dias, chefe de departamento.

廳長 狄愛斯

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia

按照刊登於一九九九年三月三十一日第十三期第二組《政府公報》的公告，有關以文件審閱、有限制方式之一般晉升開考，

Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

以填補澳門司法警察司編制內專業技術人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺合格應考人的最後評核名單如下：

Candidato aprovado: valores

合格應考人：分

Rita Chan Chi Mui 8,15

陳紫玫 8.15

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 6 de Maio de 1999).

(按照司法政務司於一九九九年五月六日批示確認)

Polícia Judiciária, em Macau, aos 29 de Abril de 1999.

一九九九年四月二十九日於澳門司法警察司

O júri do concurso:

典試委員會：

Presidente: Wong Sio Chak, subdirector.

主席：副司長 黃少澤

Vogais efectivos: Delana Diana Dias, chefe de departamento; e

正選委員：廳長 狄愛斯

Tou Sok Sam, chefe de divisão.

處長 杜淑森

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

海島市市政廳

Lista

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área jurídica, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 1999, rectificado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro do mesmo ano, e republicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999:

海島市市政廳為填補本市政廳人員編制內之法律範疇內第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九九年一月二十日第三期《政府公報》第二組別公佈及一九九九年二月三日第五期《政府公報》第二組別修改，並經一九九九年三月三日第九期《政府公報》第二組別重新公佈，以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

Candidatos aprovados: valores

合格應考人：分

1.º Rui Manuel Morais 8,25

1.º Rui Manuel Morais 8.25

2.º Tam Pui Man 6,65

2.º 譚佩雯 6.65

3.º Lam Chai Teng 6,60

3.º 林濟庭 6.60

Candidato excluído:

不被接納的報考人：

Lam Weng Tong. a)

林穎冬 a)

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999.

a) 根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別重新公佈的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação camarária n.º 128/18/CMI/99, na sessão realizada em 14 de Maio de 1999).

Taipa, Paços do Concelho, aos 14 de Maio de 1999.

O Júri:

A Presidente, *Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Aviso

Faz-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, que se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de engenharia civil, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999, no edifício da Câmara Municipal das Ilhas, rés-do-chão, Rua Correia da Silva, s/n, Taipa, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

Taipa, Paços do Concelho, aos 28 de Abril de 1999.

O Presidente do Júri, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

LEAL SENADO

Aviso

Alteração do júri de concurso

Foi deliberada, em sessão camarária de 6 de Maio de 1999, a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 1997, e que passa a ter a seguinte constituição:

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年五月十四日平常會議中第 128/18/CMI/99 號市政決議確認)

一九九九年五月十四日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 盧綺莎

(是項刊登費用為 MOP1,869.00)

通告

茲公布，海島市市政廳根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，以一般性之入職開考方式為填補本市政廳人員編制土木工程範疇第一職階二等高級技術員三缺事宜，其開考通告已載於一九九九年三月十日第十期《政府公報》第二組別內，現張貼有關報考人之臨時名單於氹仔告利雅施利華街海島市市政大樓之大堂內，以供有關人士於辦公時間內查閱。

一九九九年四月二十八日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 麥儉明

(是項刊登費用為 MOP881.00)

澳門市政廳

通告

更改考試典試委員會的成員

經一九九九年五月六日市政執委會會議議決，對進行臨場應考形式的入職普通考試，以填補二等技術輔導員五缺的典試委員會的組成，作出更改，而有關的開考通告已刊登於一九九七年一月二日第一期第二組《政府公報》上。典試委員會現組成如下：

Presidente: Rita Botelho dos Santos, subdirectora municipal, substituta.

Vogais efectivos: Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales, técnica superior principal; e

Luís Correia Gageiro, chefe de departamento, substituto.

Vogais suplentes: José Avelino Pereira da Rosa, técnico superior assessor; e

Alberto dos Santos Robarts, técnico superior assessor.

Leal Senado, em Macau, aos 11 de Maio de 1999.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

IMPrensa Oficial

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999:

Candidato aprovado: valores

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes 8

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 10 de Maio de 1999).

Imprensa Oficial, em Macau, aos 22 de Abril de 1999.

O Júri:

Presidente: António Gomes Martins, administrador.

Vogais efectivos: Beatriz Dias, chefe de divisão; e

Vong Chi Hung, chefe de secção.

主席：代市政副司長 Rita Botelho dos Santos

正選委員：首席高級技術員 Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales

代部長 Luís Correia Gageiro

候補委員：顧問高級技術員 José Avelino Pereira da Rosa

顧問高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

一九九九年五月十一日於澳門市政廳

主席 麥健智

(是項刊登費用為MOP 1,321.00)

政府印刷署

名單

澳門政府印刷署為填補人員編制專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員一缺，經於一九九九年三月三日第九期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes 8

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布於《政府公報》日起計十個工作天內提起訴願。

(經一九九九年五月十日司法政務司的批示確認)

一九九九年四月二十二日於澳門政府印刷署

典試委員會：

主席：署長 馬丁士

正選委員：處長 Beatriz Dias

科長 黃志雄

FUNDO DE PENSÕES

退休基金會

Éditos de 30 dias

三十日告示

Faz-se público que, tendo Sou Ieng, requerido a pensão de sobrevivência, deixada pelo seu falecido marido, Au Siu Iam, que foi auxiliar, aposentado, dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

謹此公佈現有蘇英，申請其已故丈夫區兆欽，曾為澳門地球物理暨氣象台退休助理員，遺下之遺屬撫恤金，如有人士認為具權利認知該項撫恤金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Fundo de Pensões, em Macau, aos 7 de Maio de 1999.

一九九九年五月七日於澳門退休基金會

O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

行政管理委員會主席 羅柏濤

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(是項刊登費用為 MOP881.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Empresa de Investimento Industrial e
Comercial Yue Zhong, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de vinte e seis de Março de mil novecentos e noventa e nove, exarada a folhas cento e oito e seguintes do livro número dois para escrituras diversas, deste Cartório, e referente à sociedade mencionada em epígrafe, se procedeu à alteração do respectivo pacto social, nos seus artigos quarto, sexto e seus parágrafos primeiro e segundo, os quais passarão a ter a seguinte redacção:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de um milhão de patacas, ou sejam cinco milhões de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, correspondendo à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de quatrocentas mil patacas, pertencente ao sócio Deng Jianxuan;

b) Uma quota no valor nominal de trezentas mil patacas, pertencente a Sun Jingxin; e

c) Uma quota no valor nominal de trezentas mil patacas, pertencente ao sócio Ouyang Dianbo.

Artigo sexto

A gestão e administração dos negócios da sociedade pertencem a um conselho de gerência, composto por um gerente-geral e dois vice-gerentes-gerais.

Parágrafo primeiro

São, desde já, nomeados como gerente-geral o sócio Deng Jianxuan, e como vice-gerentes-gerais os sócios Sun Jingxin e Ouyang Dianbo.

Parágrafo segundo

Para a sociedade se considerar validamente obrigada, é necessário que os respectivos actos, contratos e demais documentos sejam, em nome dela, assinados conjuntamente pelo gerente-geral e qualquer um dos vice-gerentes-gerais.

Cartório Privado, em Macau, aos onze de Maio de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Pedro Leal*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Sociedade Fomento Predial Arnold,
Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de quatro de Maio de mil novecentos e noventa e nove, lavrada de folhas oitenta a oitenta e um verso do livro de notas para escrituras diversas número cento e cinquenta e cinco-A, deste Cartório, foi alterado o respectivo pacto social no que respeita ao artigo primeiro, conforme consta do documento em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Sociedade Fomento Predial Arnold, Limitada», em inglês «Arnold Property Development Company Limited» e em chinês «Cheng Feng Fa Zhan You Xian Gong Si», com sede em Macau, na Avenida da Amizade, prédio sem número, designado por edifício Nam Fong, segundo andar, «E-F».

Cartório Privado, em Macau, aos sete de Maio de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Isaura Revés Deodato*.

(Custo desta publicação \$ 382,00)